

# Standard Conditions of Warranty for E2V Technologies Products

## Condiciones Generales de Garantia para los Productos E2V Technologies

# E2V Technologies

### ENGLISH

The following Standard Conditions of Warranty are issued in conjunction with E2V Technologies General Terms and Conditions of Sale for the Purchaser's benefit and contain important information relating to the Warranty in respect of the Product and a Return Procedure. Please read this carefully.

### 1. CONDITION

Except where otherwise agreed in writing, the Product shall be subject to the following conditions of warranty.

Each Product for which a warranty is offered is guaranteed against defects in workmanship and materials and designed to perform to its specification when operated in accordance with E2V Technologies' instructions. The warranty applicable to each Product is defined in a warranty code contained in E2V Technologies' written quotation and confirmed on E2V Technologies' written order acknowledgement.

A warranty code is comprised of a **letter** and **one** or **two** groups of numbers.

The letter gives the total warranty period commencing from the date of despatch of the Product from E2V Technologies, **subject to the group or groups of numbers.**

- A** indicates 2 years.
- B** indicates 18 months.
- C** indicates that the number following gives the warranty period in months.
- E** indicates 1 year.
- G** indicates 3 years.
- H** indicates 4 years.
- J** indicates that the number following gives the warranty period in months.

Where the letter is followed by two groups of numbers (e.g. A100/1000):

- a. the first group (e.g. A**100**/1000) gives the filament or high tension (HT) life in hours within which the Product may, at E2V Technologies' sole option, be repaired or replaced free of charge or credited in full; except for J terms, which gives this period in months.
- b. the second group (e.g. A100/**1000**) gives the total warranted number of filament or HT life in hours; except for J terms, which gives this period in months. For a Product failing with a filament or HT life in excess of the hours specified by the first group of numbers (100) but less than the total number of hours/months given by the second group (1000), repairs, replacements or credit will be given on a pro-rata basis, determined by the ratio of the unused portion of the total warranted hours to the second group of numbers, provided that the period indicated by the letter (A = 2 years) has not expired.

Where the letter is preceded by a number (e.g. 6C24), this indicates an agreed shelf life before use.

Where the letter is followed by one group of numbers (e.g. C12), this gives the total warranted period either in months for 'C' terms or in filament or HT hours for other terms during which, at E2V Technologies' sole option, the Product will be repaired, or full replacement or credit will be given.

**In the unlikely event that a quotation or acknowledgement does not contain a warranty coding for your specific Product, or in the event that you require clarification of a warranty coding, please contact the appropriate E2V Technologies Sales Department Personnel.**

### 2. CLAIMS

#### 2.1 Damage in Transit

- a. Each Product is inspected by E2V Technologies prior to despatch and should be examined by the Purchaser immediately on receipt.
- b. The carton or packing crate should be examined for signs of damage and the Carrier's note endorsed accordingly. If inspection is not possible at this stage the item should be signed for as "unexamined". The Product must then be unpacked with minimum delay and, after inspection for damage to its glasswork or internal structure, an electrical test applied. Where a static test is impracticable, a functional test in its intended equipment is recommended.
- c. Where damage in transit is suspected, the original packing materials should be retained to return the product. If the Product has been damaged in transit, and if E2V Technologies has arranged the insurance cover on behalf of the Purchaser, the Purchaser should, within 7 days of receipt of the Product, either (a) inform the nearest Lloyds Representative, or (b) notify E2V Technologies, who will file an insurance claim. If insurance has been arranged by the Purchaser, then the Purchaser should deal with this in his usual way.

#### 2.2 Conditions of Warranty

This warranty is valid **only** if the following conditions are met:

- a. The Product has been supplied directly by E2V Technologies or via a distributor, representative or other selling medium authorised by E2V Technologies.
- b. The Product has been operated within its specification and in accordance with E2V Technologies instructions.
- c. The Product has not been subjected to any accident, abuse, alteration, misuse or neglect in storage, transportation, handling or use.
- d. The return procedure specified in Paragraph 3 below is followed.
- e. The decision of E2V Technologies on the cause of failure and on the value and form of any applicable allowances is accepted by the Purchaser.
- f. Right of access to equipment for the purpose of checking operating conditions is granted to any representative of E2V Technologies where E2V Technologies may so require.
- g. E2V Technologies is notified within 30 days of the Product failure.
- h. The Product is withdrawn from service as soon as possible after the alleged failure has occurred.

#### 2.3 Limitation of Liability

Unless expressly stated in a separate written agreement between E2V Technologies and the Purchaser, this warranty defines fully the extent of E2V Technologies' liability for the Product and shall be in lieu of any warranty condition or liability express or implied by law or otherwise, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose which are hereby expressly excluded. The sole obligation of E2V Technologies under this warranty is to carry out repairs, supply replacement Products or give credit as specified herein. In no event shall E2V Technologies be liable for consequential damage howsoever arising. In the event of any conflict between the original English version and the French and German or other translations of this document, the English version shall prevail.

### 3. RETURN PROCEDURE

The return procedure specified below **must** be followed if returning a product under warranty:

- 3.1** A Product Service Report Form, which is despatched with the product, must be completed giving all information requested and noting, in particular, any unusual occurrences before or at the time of failure. The Form must be returned with the returned product.
- 3.2** The returned product should be packed in the same manner as originally, preferably by use of the same packaging materials. If the purchaser cannot provide suitable packing it can be provided at the purchaser's expense.
- 3.3** The returned product must be insured and carriage paid by the Purchaser, and E2V Technologies accepts no responsibility for loss of, or damage to, a returned product during transit.
- 3.4** If repair or replacement is offered, the Purchaser will be notified in writing and the product will be despatched, carriage and insurance paid, to destinations within the United Kingdom or to a suitable United Kingdom port of embarkation in the case of overseas Purchasers.
- 3.5** Where credit is offered in settlement of a claim such credit shall, in all cases, unless otherwise agreed, be based on the FCA (UK Port or Airport) INCOTERMS 2000 selling price of the product for overseas Purchasers, or on the net delivered price for Purchasers within the United Kingdom. If the returned Product is not defective and is still serviceable, it will be returned at the Purchaser's expense.
- 3.6** It may be necessary for an inoperative product to be dismantled by E2V Technologies to determine the cause of failure and permission for this to be done is granted automatically by the Purchaser in returning the Product. An inoperative product will only be returned to the Purchaser at his expense if no repair, credit or replacement can be allowed. Where credit or replacement is allowed, the returned Product shall become the property of E2V Technologies.

### 4. RE-WARRANTY

Products that have been repaired or replaced under warranty will be re-warranted to the end of the original period of warranty of the repaired or replaced product or for three months, whichever is longer. The expiry of the original period of warranty for the purposes of re-warranty will be extended to take account of the duration of the interruption of use as a result of the failure under warranty.

## ESPAÑOL

**Las siguientes Condiciones Generales de Garantía se publican en conjunción con las Condiciones Generales y Condiciones de Venta de E2V Technologies a beneficio del Comprador y contienen importante información relacionada con la Garantía al respecto del Producto y el Proceso de Devolución. Por favor, léalas detenidamente.**

### 1. CONDICIÓN

Excepto cuando en otro caso se acordase por escrito, el Producto estará sujeto a las siguientes condiciones de garantía.

Cada producto para el que se ofrezca garantía estará garantizado contra defectos de fabricación y materiales y diseñado para funcionar según sus especificaciones y operado en conformidad con las instrucciones de E2V Technologies. La garantía aplicable a cada producto se define en un código de garantía incluido en el presupuesto escrito de E2V Technologies y confirmada en el acuse de recibo de pedido por escrito de E2V Technologies.

Un código de garantía consta de una **letra** y **uno o dos** grupos de números.

La letra indica el periodo total de garantía a partir de la fecha de envío del Producto de E2V Technologies, **sujeto al grupo o grupos de números**.

- A** Indica 2 años
- B** Indica 18 meses
- C** Indica que el número a continuación determina el periodo de garantía en meses.
- E** Indica 1 año
- G** Indica 3 años
- H** Indica 4 años
- J** Indica que el número a continuación determina el periodo de garantía en meses.

Cuando la letra es seguida por dos grupos de números (p.ej. A100/1000):

- a. el primer grupo (p.ej. A**100**/1000) indica la vida de filamento o alta tensión (HT) en horas dentro de las cuales, y bajo la única opción de E2V Technologies, se podrá reparar o cambiar el Producto gratuitamente o abonado en su totalidad; excepto bajo las condiciones J que indica este periodo en meses.
- b. el segundo grupo (p.ej. A100/**1000**) indica el número total de garantía de vida del filamento o alta tensión en horas; excepto bajo las condiciones J que indica este periodo en meses. Para un producto que sufra fallos en filamento o alta tensión por encima de las horas especificadas por el primer grupo de números (100) pero por debajo del número total de horas/meses indicados por el segundo grupo (1000), las reparaciones, cambios o abonos se realizarán proporcionalmente, y serán determinados en relación a la porción no utilizada del total de horas garantizadas al segundo grupo de números, siempre que el periodo indicado por la letra (A = 2 años) no haya caducado.

Cuando la letra vaya precedida por un número (p.ej. 6C24), esto indica un tiempo de durabilidad preestablecido previo a su uso.

Cuando la letra vaya seguida por un grupo de números (p.ej. C12), esto indica el periodo total de garantía bien en meses para condiciones 'C' o en horas de filamento o alta tensión para otras condiciones durante las cuales, y bajo la única opción de E2V Technologies, el Producto será reparado, o completamente sustituido o abonado.

**En el improbable caso que el presupuesto o acuse de recibo no contenga un código de garantía para su Producto específico, o en el caso que precisase clarificación de un código de garantía, le rogamos se ponga en contacto con el Personal del Departamento de Ventas E2V Technologies correspondiente.**

### 2. RECLAMACIONES

#### 2.1 Daños en Tránsito

- a. Cada Producto ha sido inspeccionado por E2V Technologies antes de su envío y deberá ser examinado por el Comprador inmediatamente tras haberlo recibido.
- b. La caja o embalaje deberá ser examinado por si existiesen daños y deberá llevar adjunta su correspondiente nota de transportista. Si no fuese posible dicha inspección en ese momento el artículo deberá firmarse como "no examinado". El Producto deberá ser desembalado en el más breve plazo y, tras su inspección de daños a su vítreo o estructura interna, se le realizará una prueba eléctrica. Cuando no sea posible una prueba estática, se recomienda se realice una prueba de funcionamiento sobre el equipo al que se destina.
- c. Cuando se sospeche de daños en tránsito, se deberán conservar los materiales de embalaje originales para devolver el producto. Si el Producto ha sido dañado en tránsito, y si E2V Technologies ha concertado la cobertura de seguros a nombre del Comprador, el Comprador deberá, en un plazo de 7 días a partir del recibo del Producto, bien (a) informar al Representante de Lloyds más cercano, o (b) avisar a E2V Technologies quien presentará una demanda de seguro. Si el Comprador ha concertado seguro, el Comprador deberá tramitar el asunto de su forma habitual.

## 2.2 Condiciones de Garantía

Esta garantía es válida **únicamente** si las siguientes condiciones se cumplen:

- a. El Producto ha sido suministrado directamente por E2V Technologies o a través de un distribuidor, representante u otro punto de venta autorizado por E2V Technologies.
- b. El Producto ha sido operado en conformidad con sus especificaciones y según las instrucciones de E2V Technologies.
- c. El Producto no ha sido sujeto a accidente, abuso, alteración, mal uso o negligencia en su almacén, transporte, manejo o uso.
- d. Se sigue el procedimiento de devolución especificado en el Párrafo 3 más adelante.
- e. La decisión de E2V Technologies sobre la causa de fallo y sobre el valor y tipo de cualquier compensación aplicable sea aceptada por el Comprador.
- f. El derecho de acceso al equipo con el fin de comprobar las condiciones operativas se otorgue a cualquiera de los representantes de E2V Technologies siempre que E2V Technologies así lo exija.
- g. Se notifique a E2V Technologies en un plazo de 30 días a partir de fallo del Producto.
- h. El Producto se retire de servicio tan pronto como haya ocurrido el fallo en cuestión.

## 2.3 Limitación de responsabilidad

Salvo que se estipule expresamente por escrito en un acuerdo independiente entre E2V Technologies y el Comprador, esta garantía define por completo el alcance de las responsabilidades de E2V Technologies por el Producto y servirá en lugar de cualquier condición de garantía o responsabilidad expresa o implícita por ley u otra parte, incluyendo garantías de mercantilidad e idoneidad para un propósito determinado que quedan por la presente expresamente excluidas. La única obligación de E2V Technologies bajo esta garantía es la de realizar reparaciones, suministrar Productos de recambio o dar crédito según lo especificado en ésta. E2V Technologies no será en ningún caso responsable por daños resultantes que pudiesen surgir. En el caso de cualquier conflicto entre la versión original en Inglés y la traducción en Francés y Alemán o cualquier otra traducción de este documento, la versión en Inglés prevalecerá.

## 3. PROCESO DE DEVOLUCIÓN

El proceso de devolución especificado más adelante **deberá** seguirse al devolver un producto bajo garantía:

- 3.1** Se rellenará un Formulario de Informe de Servicio de Producto, el cual se envía con el producto, con toda la información requerida e indicando, en especial, cualquier ocurrencia inusual antes o en el momento del fallo. El Formulario deberá enviarse con la devolución de producto.
- 3.2** El producto devuelto deberá embalsarse de la misma forma que el original, preferentemente utilizando los mismos materiales de embalaje. Si el comprador no puede proporcionar un embalaje adecuado, se le podrá suministrar a su costa.
- 3.3** El producto devuelto deberá ser asegurado y porte pagado por el Comprador, y E2V Technologies no acepta responsabilidad alguna por la pérdida, o daños del producto devuelto durante su tránsito.
- 3.4** Si se ofrece la reparación o cambio, se notificará al Comprador por escrito y se enviará el producto, con porte y seguro pagado, a destinos dentro del Reino Unido o a un puerto de embarque conveniente del Reino Unido en los casos de Compradores extranjeros.
- 3.5** Cuando se ofrezca crédito en la satisfacción de una reclamación, tal crédito será basado, en todos los casos y salvo se acuerde de otra forma, en el precio de venta del producto FCA (Puerto o Aeropuerto del Reino Unido) INCOTERMS 2000 para compradores extranjeros, o en el precio neto de entrega para Compradores dentro del Reino Unido. Si el Producto devuelto no es defectuoso y es todavía servible, será devuelto a costa del Comprador.
- 3.6** E2V Technologies podría estimar necesario desmontar un producto inoperante para determinar la causa del fallo, para lo cual el Comprador otorga permiso de forma automática al devolver el Producto. Un producto inoperante sólo será devuelto al Comprador a su costa si no se puede realizar reparación, cambio o crédito. Cuando sea posible cambio o crédito, el Producto devuelto pasará a posesión de E2V Technologies.

## 4. RE-GARANTÍA

Los productos que hayan sido reparados o cambiados bajo esta garantía será re-garantizados hasta el fin del periodo original de garantía del producto reparado o cambiado o por tres meses, el cual más largo. La caducidad del periodo original de garantía a efectos de re-garantía será extendido teniendo en cuenta la duración de la interrupción de uso como resultado del fallo bajo garantía.

UK: E2V Technologies Limited,  
Waterhouse Lane, Chelmsford,  
Essex CM1 2QU, England  
Telephone: +44 (0)1245 493493  
Facsimile: +44 (0)1245 492492  
Internet: [www.e2vtechnologies.com](http://www.e2vtechnologies.com)

USA: E2V Technologies Inc.,  
4 Westchester Plaza,  
Elmsford, NY 10523-1482  
Telephone: (914) 592-6050  
Toll Free: 1 800 342 5338  
Facsimile: (914) 592-5148  
Internet: [www.e2vtechnologies.com](http://www.e2vtechnologies.com)

France: E2V Technologies SAS,  
16, Burospace,  
F 91752 Bièvres Cedex  
Telephone: (331) 6019 5500  
Facsimile: (331) 6019 5529  
Internet: [www.e2vtechnologies.com](http://www.e2vtechnologies.com)

Canada: E2V Technologies Inc.,  
6305 Torbram Road, Suite No. 208,  
Brampton, Ontario L6T 5A2  
Telephone: (905) 789 3840  
Facsimile: (905) 789 3847  
Internet: [www.e2vtechnologies.com](http://www.e2vtechnologies.com)